

# Abgewinkelte angetriebene Handstücke

## Bedienungsanleitung

Modell: CX235C1

CX235C4

Dieses Produkt, ein Zubehörteil des Endomotors, wird an das Handstück des Endomotors angeschlossen und zur Wurzelkanalbehandlung verwendet.



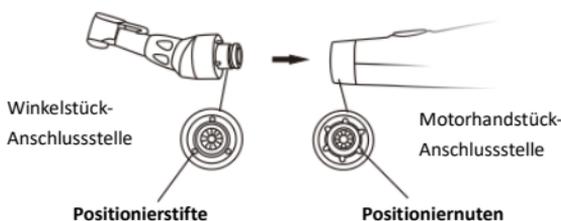
Wir bitten Sie, diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung des Produkts aufmerksam durchzulesen und für die spätere Bezugnahme aufzubewahren.

### **Warnung**

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, um alle Produktfunktionen zu verstehen, und bewahren Sie sie für die spätere Bezugnahme auf.
- Denken Sie bei der Bedienung des Produkts immer an die Sicherheit des Patienten.
- Vergewissern Sie sich vor der Anwendung des Produkts, dass es außerhalb der Mundhöhle des Patienten weder vibriert noch anormale Geräusche von sich gibt oder überhitzt. Im Fall von Anomalien die Anwendung des Winkelstückkopfes sofort einstellen und Ihren Händler kontaktieren.
- Der Anwender ist verantwortlich für die Bedienungskontrolle, die Wartung und die laufende Prüfung des Produkts.
- Versuchen Sie nicht, den Winkelstückkopf zu demontieren oder Änderungen am Mechanismus vorzunehmen.
- Den Winkelstückkopf oder den Bohrer nicht an den Antriebsmotor anschließen oder von ihm trennen, solange dieser nicht völlig zum Stillstand gekommen ist.
- Sollte das Produkt nicht normal funktionieren, die Anwendung unverzüglich einstellen und Ihren Händler kontaktieren.
- Das Betätigen der Drucktaste, während sich der Winkelstückkopf in Betrieb befindet, kann zu Überhitzen, schweren technischen Beschädigungen und möglicherweise zum vorzeitigen Ausfall des Winkelstückkopfes führen. Während der Anwendung den Kontakt mit Gewebe des Mundraums vermeiden, denn dies kann dazu führen, dass die Drucktaste heruntergedrückt wird, während sich der Winkelstückkopf in Betrieb befindet.
- Das Produkt nicht mit Wasser mit hohem Säuregehalt oder Sterilisierungslösungen abwischen oder in derartige Flüssigkeiten eintauchen.
- Die Produkte werden unsteril geliefert und müssen vor der Anwendung sterilisiert werden.
- Führen Sie regelmäßige Funktions- und Wartungsprüfungen durch.
- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzt wurde, sollte überprüft werden, ob es noch ordnungsgemäß funktioniert, bevor es an einem Patienten eingesetzt wird.
- Den Winkelstückkopf nicht in chemische Lösungsmittel oder Lösungen tauchen und nicht mit trockener Hitze desinfizieren. Die Sterilisierung im Autoklav bei 134 °C und 0,22 MPa wird empfohlen.

## 1. Anschluss des Winkelstückkopfes an den Motor/Trennen vom Motor

- 1) Der Winkelstückkopf kann in sechs einstellbaren Positionen an das Motorhandstück angeschlossen werden. Die Positionierstifte am Winkelstückkopf auf die Positioniernuten am Motorhandstück ausrichten und den Winkelstückkopf einführen, bis er einrastet.
- 2) Den Winkelstückkopf in axialer Richtung entfernen.



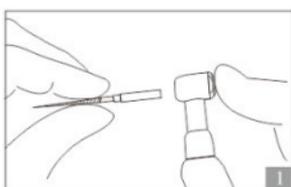
### **Warnung**

- Den Motor ausschalten, bevor Sie den Winkelstückkopf aufsetzen oder vom Motor trennen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Winkelstückkopf fest auf das Motorhandstück aufgesetzt ist.

## 2. Einsetzen und Entfernen der Feile

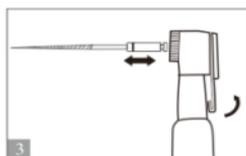
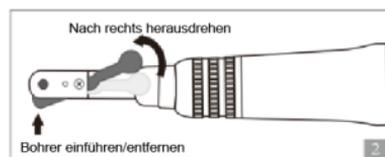
### 2.1 Drucktaste:

- 1) Die Feile bis zum Anschlag in das Spannfutter einführen.
- 2) Die Feile leicht drehen, bis sie in den Verriegelungsmechanismus eingeführt ist, dann eindrücken, bis sie einrastet.
- 3) Zum Entfernen der Feile auf die Drucktaste drücken und die Feile herausziehen. (Abb. 1)



### 2.2 Spannfutterriegel:

- 1) Den Spannfutterriegel durch Herausdrehen nach rechts öffnen und die Feile einführen.
- 2) Darauf achten, dass das Bohrer-Griffteil der Feile auf das richtige Teil in der Kartusche ausgerichtet ist. Dann den Riegel wieder eindrehen. (Abb. 2/3)
- 3) Um die Feile zu entfernen, die Spannfutterverriegelung öffnen und die Feile herausziehen.



### **Achtung:**

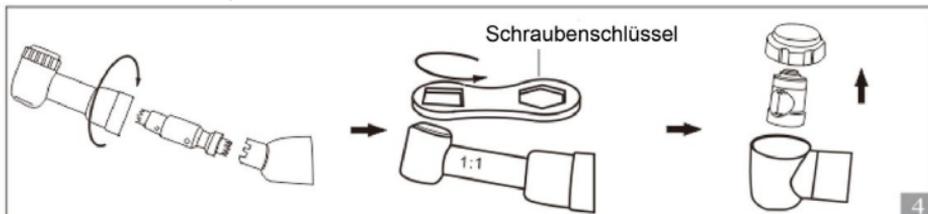
- Einen Bohrer mit dem passenden Standarddurchmesser verwenden (CAφ 2,35 mm).
- Den Motor vor dem Einführen oder Entfernen der Feile abschalten.
- Nach dem Einsetzen der Feile leicht an ihr ziehen, um sich zu vergewissern, dass sie fest sitzt.
- Den Feilenschaft vor dem Einsetzen der Feile grundsätzlich reinigen, denn wenn Schmutz in das Spannfutter gelangt, könnte dieses an Konzentrität einbüßen und an Spannkraft verlieren.

## 3. Austausch der Kartusche

### 3.1 Drucktaste:

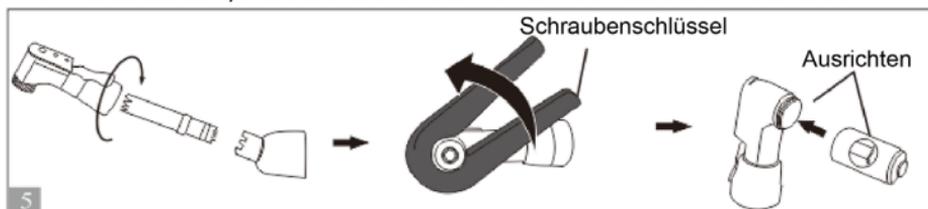
- 1) Die Kupplungsmuffe durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen, dann den Kopf und die Antriebswelle entfernen.
- 2) Den passenden Schraubenschlüssel auf die Kopfkappe aufsetzen, gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Kappe zu lösen, und diese dann abnehmen.
- 3) Eine neue Kartusche in den Kopf einführen.

- 4) Die Kartusche vollständig einführen, bis ihre Stirnseite auf die Stirnseite des Handstückkopfs ausgerichtet ist. (Abb. 4)
- 5) Die Kopfkappe mit dem zum Lieferumfang gehörenden Schraubenschlüssel/Schraubendreher anziehen und die Teile zusammensetzen.



### 3.2 Spannfutterriegel:

- 1) Die Kupplungsmuffe durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen, den Kopf und die Antriebswelle entfernen.
- 2) Die Kopfkappe mit dem zum Lieferumfang gehörenden Schraubenschlüssel abschrauben, dann den Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Kappe zu lösen, und diese dann abnehmen. Die Kartusche entfernen.
- 3) Den Kopf und die Antriebswelle entfernen.
- 4) Eine neue Kartusche in den Kopf einführen.
- 5) Die Kartusche vollständig einführen, bis ihre Stirnseite auf die Stirnseite des Handstückkopfs ausgerichtet ist. (Abb. 5)
- 6) Die Kopfkappe mit dem zum Lieferumfang gehörenden Schraubenschlüssel/Schraubendreher anziehen und die Teile zusammensetzen.



## 4. Wartung



### Achtung:

Nach jeder Anwendung eine Kalibrierung oder Sterilisierung im Autoklav durchführen.

### 4.1 Vorbereitung vor der Reinigung, Manuelle Reinigung

Weitere Informationen finden Sie in den Abschnitten 7.2 und 7.3 in der Bedienungsanleitung.

### 4.2 Manuelle Desinfektion, Automatische Reinigung und Desinfektion

Weitere Informationen finden Sie in den Abschnitten 7.4 und 7.5 in der Bedienungsanleitung.

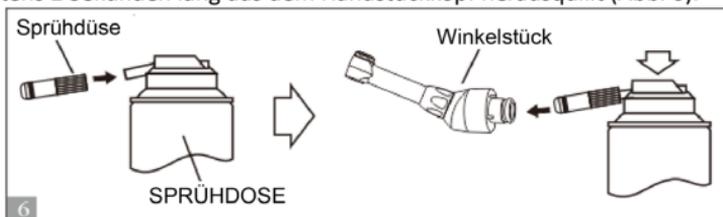


### Achtung:

- Das Handstück nicht in Flüssigkeit eintauchen oder mit einer Lösung mit Oxidationspotential (starke Säure, super saure Lösung) oder einer Sterilisationslösung abwischen.
- Das Gerät nicht autoklavieren, wenn Restchemikalien zum Ablösen der Beschichtung führen oder die internen Teile des Geräts beschädigen können.
- Das Handstück an einem Ort lagern, wo es nicht Staub, Schwefel oder Salz ausgesetzt ist.
- Das Handstück nicht direkt nach der Autoklavierung berühren, denn es ist extrem heiß.

### 4.3 Schmierien

- 1) Das Handstück vom Motor trennen.
- 2) Den Bohrer aus dem Handstück entfernen.
- 3) Die Düsen Spitze an den Sprühdosenanschluss anschließen (Abb. 6).
- 4) Die Düsen Spitze in den Druckluftanschluss des Handstücks einführen. Das Handstück und die Sprühdose ca. 2 bis 3 Sekunden festhalten. Schmiermittel einsprühen, bis es mindestens 2 Sekunden lang aus dem Handstückkopf herausquillt (Abb. 6).



### 4.4 Sterilisation und Spezifität

Weitere Informationen finden Sie in Abschnitt 7.9 in der Bedienungsanleitung.

## 5. Transport und Lagerung

Betriebsumgebung:

Raumtemperatur: +5 °C - +40 °C

Relative Luftfeuchtigkeit: 20 % - 80 % RH

Luftdruck: 86 kPa-106 kPa

Transport- und Lagerbedingungen:

Raumtemperatur: -10 °C - +55 °C

Relative Luftfeuchtigkeit: ≤93 % RH

Luftdruck: 50 kPa-106 kPa

## 6. Standardsymbole



Warnung



Achtung



Gerät der Schutzklasse II



Autoklavierbar



Hersteller



Anwendungsteil Typ B



Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung/Produktbroschüre  
Zertifiziert nach der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte



In der EU ansässiger Bevollmächtigter

## Gewährleistung

COXO gewährt dem Benutzer auf seine gesamte Produktpalette eine 12-Monats-Garantie ab dem Rechnungsdatum, ausgenommen Kugellager (3-Monats-Garantie). Die Wartungskosten während der Gewährleistungsdauer hat der Kunde zu tragen. COXO haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die verursacht werden durch:

- übermäßige Beanspruchung
- unsachgemäße Handhabung des Produkts oder Reparaturen durch nicht von COXO autorisierte Personen
- Nichtbeachtung der Installations-, Betriebs- und Wartungshinweise für das Handstück
- chemische, elektrische oder elektrolytische Beschädigung durch unsachgemäßes Autoklavieren oder Lagern
- unsachgemäßen Betriebsdruck.

Die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen technischen Spezifikationen und Abmessungen dienen lediglich als Richtwerte.

Sie können nicht Gegenstand eines Gewährleistungsanspruches sein.



**Foshan COXO Medical Instrument Co., Ltd**

No. 17, Guangming Ave., New Light Source Industrial Base, Nanhai  
National High-tech Zone, Foshan 528226, Guangdong P.R. China



**Lotus NL B.V.**

Koningin Julianaplein 10, 1e Verd, 2595AA, The Hague, Niederlande.  
E-mail: peter@lotusnl.com

Foshan COXO medical instrument Co., Ltd

Tel.: +86-757-66692058

Fax: +86-757-81800058

E-Mail: coxotec@163.com

[Http://www.coxotec.com](http://www.coxotec.com)

VER: 1.6

REV: 2024-06-20